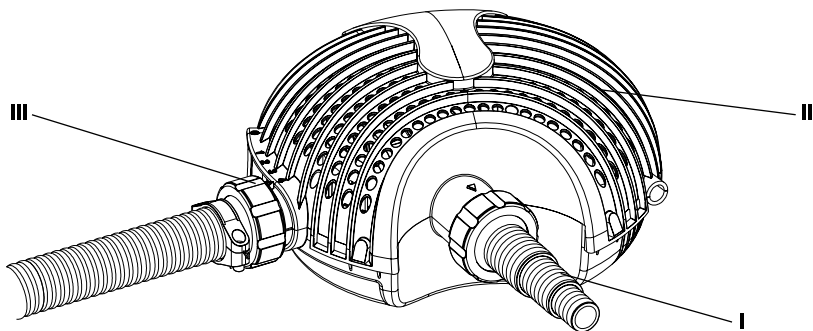




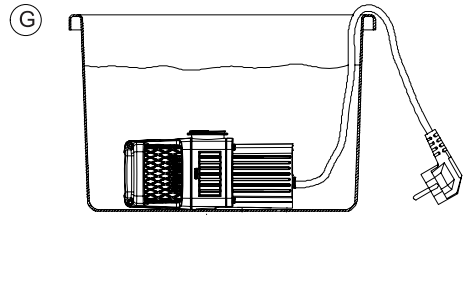
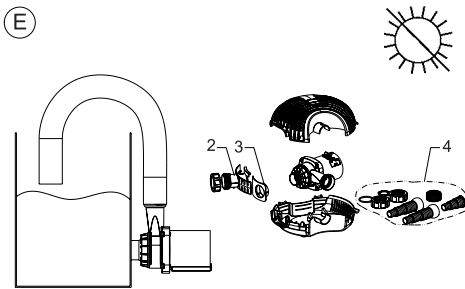
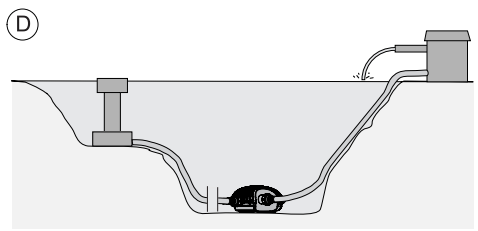
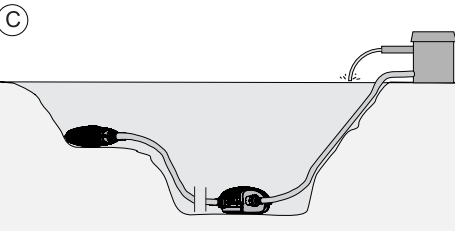
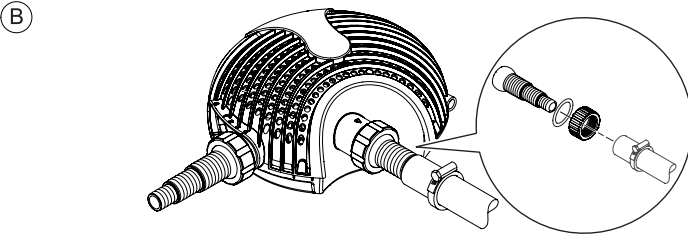
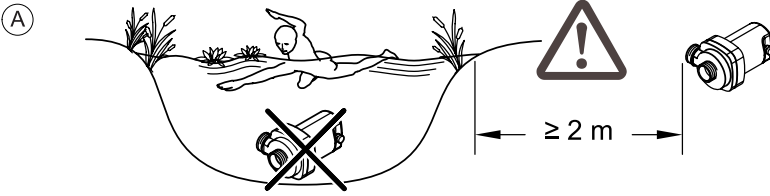
## **Aquamax** *Eco 4000 CWS, Eco 6000 CWS, Eco 8000 CWS*

DE	Gebrauchsanleitung
GB	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DK	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SE	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CZ	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SI	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UA	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书





	I	II	III
<b>DE</b>	Pumpenausgang	Filterschale	Einlassregler
<b>GB</b>	Pump outlet	Strainer casing	Inlet regulator
<b>FR</b>	Sortie de pompe	Enveloppe filtrante	Régulateur d'admission
<b>NL</b>	Pompuitgang	Filterkorf	Inlaatregelaar
<b>ES</b>	Salida de la bomba	Cubierta del filtro	Regulador de admisión
<b>PT</b>	Saída da bomba	Filtro	Regulador de admissãõ
<b>IT</b>	Uscita pompa	Coppa filtro	Regolatore di entrata
<b>DK</b>	Pumpeudgang	Filterskål	Indløbsregulering
<b>NO</b>	Pumpeutgang	Filterhus	Innløpsregulator
<b>SE</b>	Pumputgång	Filterskål	Inloppsreglering
<b>FI</b>	Pumpun ulostulo	Suodattimenkuori	Tulosäädin
<b>HU</b>	Szivattyúkimenet	Szűrőtok	Beömlési szabályozó
<b>PL</b>	Wylot pompy	Obudowa filtra	Regulator wlotowy
<b>CZ</b>	Výstup čerpadla	Miska filtru	Regulátor vtoku
<b>SK</b>	Výstup čerpadla	Miska filtra	Regulátor vtoku
<b>SI</b>	Izhod črpalke	Filtrska lupina	Vstopni regulator
<b>HR</b>	Izlaz pumpe	Glavni filter	Uvodni regulator
<b>RO</b>	Refularea pompei	Mantaua filtrului	Regulator de admisie
<b>BG</b>	Изход за помпата	Филтърна кутия	Регулатор за входния дебит
<b>UA</b>	Вихідний отвір насоса	Фільтрувальна оболонка	Впускний регулятор
<b>RU</b>	Выход насоса	Фильтровальная чаша	Впускной регулятор
<b>CN</b>	泵出口	过滤器壳体	进水调节器



## Translation of the original Operating Instructions

### Information about these operating instructions

Welcome to OASE Living Water. You made a good choice with the purchase of the product **Aquamax Eco 4000 CWS, Eco 6000 CWS, Eco 8000 CWS**.

Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

### Symbols

The symbols used in this operating manual have the following meanings:



#### Risk of injury to persons due to dangerous electrical voltage

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



#### Risk of injury to persons due to a general source of danger

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



Important information for trouble-free operation.

### Intended use

Aquamax Eco 4000 CWS, Eco 6000 CWS, Eco 8000 CWS, in the following termed "unit", and all other parts from the delivery scope may be used exclusively as follows:

- For pumping normal pond water for filters, waterfalls and water courses.
- Operation under observance of the technical data.

The following restrictions apply to the unit:

- Do not use in swimming ponds.
- Never use the unit to convey fluids other than water.
- Never run the unit without water.
- Do not use for commercial or industrial purposes.
- Do not use in conjunction with chemicals, foodstuff, easily flammable or explosive substances.



#### Attention! Risk of damage!

Ensure that the unit does not take in air or run dry. Do not connect the unit to the domestic water lines.

### Safety information

The company **OASE** has built this unit according to the state of the art and the valid safety regulations. Despite the above, hazards for persons and assets can emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

**For safety reasons, children and young persons under 16 years of age as well as persons who cannot recognise possible danger or who are not familiar with these operating instructions, are not permitted to use the unit. Keep children under supervision to ensure that they do not play with the unit.**

#### Hazards encountered by the combination of water and electricity

- The combination of water and electricity can lead to death or severe injury from electrocution, if the unit is incorrectly connected or misused.
- Prior to reaching into the water, always switch off the mains voltage to all units used in the water.

#### Correct electrical installation

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician, if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. Working as a qualified person also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- The unit may only be connected when the electrical data of the unit and the power supply coincide. The unit data is to be found on the unit type plate or on the packaging, or in this manual.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.

**GB**

- Extension cables and power distributors (e.g. outlet strips) must be suitable for outdoor use.
- Ensure that the power connection cable cross section is not smaller than that of the rubber sheath with the identification H05RN-F. Extension cables must meet DIN VDE 0620.
- Protect the plug connections from moisture.
- Only plug the unit into a correctly fitted socket.

**Safe operation**

- Never operate the unit if either the electrical cables or the housing are defective!
- Do not carry or pull the unit by its electrical cable.
- Route all cables such that damage is excluded and nobody can trip over them.
- Never open the unit housing or its attendant components, unless this is explicitly required in the operating instructions.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.
- Never carry out technical modifications to the unit.
- Only have repairs carried out by customer service points authorised by OASE.
- The power connection cables cannot be replaced. When the cable is damaged, the unit or the component needs to be disposed of.
- Only operate the unit if no persons are in the water!
- Keep the socket and power plug dry.

**Important! The unit is equipped with a permanent magnet. The magnetic field may affect the function of pacemakers.**

**Installation**

**Attention! Dangerous electrical voltage.**

**Possible consequences:** Death or severe injury.

**Protective measures:**

- Prior to reaching into the water, disconnect the power supply to all units used in the water.
- Disconnect the power plug prior to carrying out work on the unit.

Only use the unit in its horizontal position and ensure stable installation on a firm ground. The unit must be positioned below the water surface level and can be placed in (submerged) or outside of the pond (dry).

**Dry installation (E)**

Install the unit so that it is not exposed to direct sun radiation (max. 40 °C).

Open the strainer casings, remove the pump, remove the controller (3) as well as the suction adapter (2), and fit the suction and pressure line. The installation accessories (4) in the form of stepped hose connection, seals and hose clips are part of the kit.

Always place the unit below water level.

**Connection to the water filter (B)**

Plug the union nut over the stepped hose connection, fasten hose (1" - 1 1/2") on the stepped hose connection and, if necessary, fasten with the hose clip, plug stepped hose connection into the pump outlet, tighten the union nut, then connect the other end of the hose to the water filter.

**Connection to the satellite filter (C) or skimmer (D)**

Plug the union nut over the stepped hose connection, fasten the hose to the satellite filter on the stepped hose connection, insert the latter into the inlet regulator of the strainer casing, then fasten union nut.

**Attention! If you operate the pump in the strainer casing when submerged, ensure that the satellite filter or skimmer is always connected to the inlet regulator or that the inlet regulator is completely closed („0“ position)!**

The power supply must be disconnected to switch off the unit.

## Start-up



**Attention! The pump must never run dry.**

**Possible consequence:** The pump will be destroyed.

**Protective measure:** Check the water level at regular intervals. Always place the unit below water level.



**Attention!** Sensitive electrical components.

**Possible consequence:** The unit will be destroyed.

**Protective measure:** Do not connect the unit to a dimmable power supply.

This is how to connect the power supply:

**Switching on:** Connect power plug to the socket. The unit switches on immediately when the power connection is established.

**Switching off:** Disconnect the power plug.

How to operate the unit:

The pump will shut down after 10 attempts if the rotor is blocked or runs dry. Disconnect the power supply and "flood the pump with water", or remove the obstacle. Following this, the unit can be restarted.

## Maintenance and cleaning



**Attention! Dangerous electrical voltage.**

**Possible consequences:** Death or severe injury.

**Protective measures:**

- Prior to reaching into the water, disconnect the power supply to all units used in the water.
- Disconnect the power plug prior to carrying out work on the unit.

## Cleaning the unit

If necessary, clean the unit with clear water using a soft brush.

- Never use aggressive cleaning agents or chemical solutions. These could attack the housing surface or impair the function.
- In the event of stubborn furring (calcium deposits), a common household cleaner free from vinegar and chlorine can be used. Subsequently, clean the pump thoroughly using clear water.

Remove the hoses from the unit. Press in the engagement points on both sides of the outlet opening to the water filter and open the strainer casing, remove the pump from the strainer casing, remove the inlet regulator from its guide, rotate the pump housing, then clean the impeller vanes using a brush.

Clean strainer casings, hose connections and inlet regulator using clear water and a brush. After cleaning, fit the unit in the reverse order.

## Trouble shooting

Trouble shooting	Cause	Remedy
The unit does not perform its suction function	No mains voltage Impeller blocked/running dry	Check mains voltage Clean/check supply lines
Water flow insufficient	Strainer casing/satellite filter clogged Hose blocked Hose kinked Excessive loss in the hose due to friction	Clean Clean, or replace, if necessary Check hose, and replace, if necessary Reduce hose length to reduce frictional loss
Unit switches off after a short running period	Strainer casing clogged Unit running dry	Clean Check supply line

## Disposal



Do not dispose of this unit with domestic waste! For disposal purposes, please use the return system provided. Disable the unit beforehand by cutting off the cables.

## Storage/Over-wintering

The unit is frost resistant to minus 20 °C. Should you store the unit outside of the pond, clean it thoroughly with a soft brush and water, check it for damage, then store immersed in water or filled with water. Do not immerse the power plug in water!

## Repair

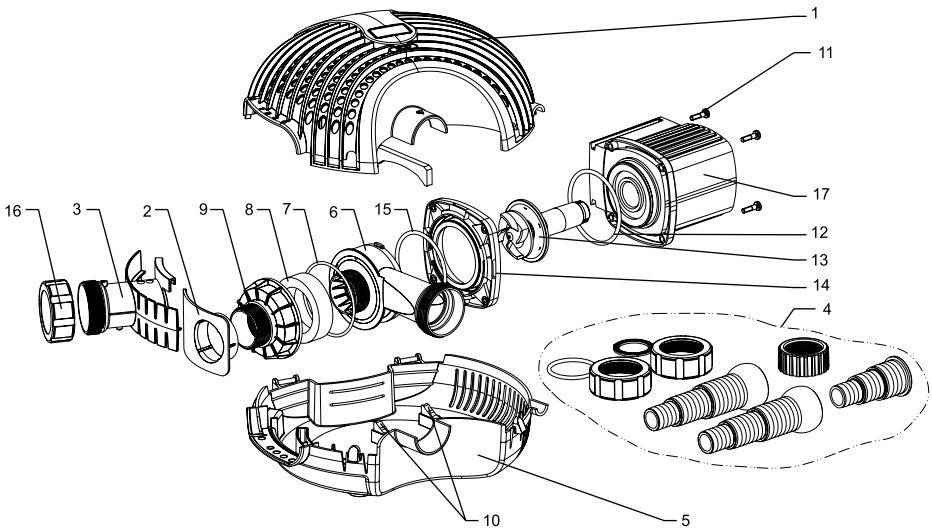
A damaged housing cannot be repaired and must be put out of operation. Dispose of the unit in accordance with the regulations.

DE	Typ	Bemessungsspannung	Leistungsaufname	Förderleistung	Wassersäule	Gewicht	Tauchtiefe	Wassertemperatur
GB	Type	Rated voltage	Power consumption	Max. flow rate	Max. head height	Weight	Immersion depth	Water temperature
FR	Type	Tension de mesure	Puissance absorbée	Capacité de remplissage	Colonne d'eau	Poids	Profondeur d'immersion	Température de l'eau
NL	Type	Dimensioneringsspanning	Vermogensopname	Pompcapaciteit	Waterkolom	Gewicht	Dompeldiepte	Wassertemperatuur
ES	Tipo	Tensión asignada	Consumo de potencia	Capacidad de elevación	Columna de agua	Peso	Profundidad de inmersión	Temperatura del agua
PT	Tipo	Voltagem considerada	Potência absorvida	Débito	Coluna de água	Peso	Profundidade de imersão	Temperatura da água
IT	Tipo	Tensione di taratura	Potenza assorbita	Portata	Colonna d'acqua	Peso	Profondità d'immersione	Temperatura dell'acqua
DK	Type	Nomiel spænding	Effektforbrug	Transportkapacitet	Vandsøjle	Vægt	Bassindybde	Vandtemperaturen
NO	Type	Merkespenning	Effektforbruk	Kapasitet	Vannssøyle	Vekt	Nedsenkningsdybde	Vanntemperatur
SE	Typ	övre märkspänning	Effekt Effekt	Mätningens räckvidd	Vattenspelare	Vikt	Doppningsdjup	Vattentemperatur
FI	Tuurppi	mitoitusjännite	Ottoteho	Syöttöteho	Vesipylväs	Paino	Upottussyvyys	Veden lämpötila
HU	Típus	mért feszültség	Teljesítményfelvétel	Szállítási teljesítmény	Vízoszlop	Súly	Mérülési mélység	Víz hőmérséklet
PL	Typ	napięcie znamionowe	Pobór mocy	Wydajność pompowania	Stup wody	Ciężar	Głębokość zanurzenia	Temperatura wody
CZ	Typ	domozvací napětí	Příkon	Dopravní výkon	Vodní sloupec	Hmotnost	Hloubka ponoření	Teplota vody
SK	Typ	dimenzionovaná napätosť	Poraba moči	Dopravný výkon	Vodný stĺpec	Hmotnosť	Hĺbka ponorenia	Teplota vody
SI	Tip	dimenzionirana napetost	Poraba moči	Črplana zmogljivost	Vodni stebler	Teža	Polopna globlina	Temperatura vode
HR	Tip	gornji nazivni napon	Potrošnja energije	Protočna kapacitet	Vodeni stup	Težina	Dubina uranjanja	Temperatura vode
RO	Tip	tensiunea măsurată	Putere consumată	Debit de pompare	Solană de apă	Greutate	Adâncime de imersie	Temperatura apei
BG	Тип	номинално напрежение	Потребявана мощност	Дебит	Воден стълб	Тегло	Дълбочина на потапяне	Температурата на водата
UA	Тип	розрахункова напруга	Споживання електроенергії	Продуктивність	Водяний стовп	Вага	Глибина занурення	Температура води
RU	Тип	расчетное напряжение	Потребление мощности	Производительность	Водяной столб	Вес	Глубина погружения	Температура воды
CN	型号	设计电压	功耗	输送能力	水柱	重量	潜水深度	水温
Aquamax CWS Eco	4.000 CWS 6.000 CWS 8.000 CWS	~220-240 V, 50 Hz	50 W	max. 4.000 l/h	max. 3,2 m	5,4 kg	max. 4 m	+4 ... +35 °C
	60 W		max. 6.000 l/h	max. 3,6 m	5,4 kg			
	80 W		max. 8.000 l/h	max. 4,0 m	5,4 kg			

	<b>IP 68</b> 				
<b>DE</b>	Staubdicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe.	Mögliche Gefahren für Personen mit Herzschrittmachern!	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
<b>GB</b>	Dust tight. Submersible to 4 m depth.	Possible hazard for persons wearing pace makers!	Protect from direct sun radiation.	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
<b>FR</b>	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m.	Dangers possibles pour des personnes ayant des stimulateurs cardiaques !	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
<b>NL</b>	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 4 m.	Mogelijke gevaren voor mensen met een pacemaker!	Beschermen tegen direct zonlicht.	Niet bij het normale huisvuil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
<b>ES</b>	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad.	Posibles peligros para las personas con marcapasos.	Protéjase contra la radiación directa del sol.	¡No deseché el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
<b>PT</b>	À prova de pó. À prova de água até 4 m de profundidade.	Eventuais perigos para pessoas com pacemakers!	Proteger contra radiação solar directa.	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização
<b>IT</b>	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.	Possibili pericoli per persone con pacemaker!	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
<b>DK</b>	Støvtæt. Vandtæt ned til 4 m dybde.	Mulig fare for personer med pacemaker	Beskyt mod direkte sollys.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald.	OBS! Læs brugsanvisningen
<b>NO</b>	Støvtett. Vanntett ned til 4 m dyp.	Kan være farlig for personer med pacemaker!	Beskytt mot direkte sollys.	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen
<b>SE</b>	Dammtät. Vattentät till 4 m djup.	Möjlig risk för personer med pacemaker!	Skydda mot direkt solstrålning.	Får inte kastas i hushållssoptorna!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
<b>FI</b>	Pölytiivis. Vesitiivis 4 m syvyyteen asti	Mahdollinen vaara sydämentahdistinta käyttävälle henkilölle!	Suojattava suoralta auringonvalolta.	Älä hävittää laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!	Huomio! Lue käyttöohje
<b>HU</b>	Portómitett. Vízálló 4 m-es mélységig.	A készülék veszélyes lehet szívtímus-szabályozóval rendelkező személyekre!	Óvja közvetlen napugárzástól.	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
<b>PL</b>	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.	Możliwość wystąpienia zagrożenia dla osób ze stymulatorami	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
<b>CZ</b>	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 4 m.	Možná nebezpečí pro osoby s kardiostimulátory!	Chránit před přímým slunečním zářením.	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
<b>SK</b>	Prachotesný. Vodotesný do hlbyky 4 m.	Možné nebezpečenstvo pre osoby s kardiostimulátormi!	Chránit' pred priamym slnečným žiarením.	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie
<b>SI</b>	Ne prepušča prahu. Ne prepušča vode do globinen 4 m.	Obstaja nevarnost za ljudi s srčnim spodbujevalnikom!	Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.	Ne zavrzite skupaj z gospodinjiskimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
<b>HR</b>	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine.	Moguće opasnosti za nositelje elektrostimulatora!	Zaštite od izravno sunčevog zračenja.	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
<b>RO</b>	Etanș la praf. Etanș la apă, până la o adâncime de 4 m.	Posibile pericole pentru persoane cu by-pass cardiac	Protejați împotriva razelor directe ale soarelui.	Nu aruncați în gunoai menajer !	Atenție ! Citiți instrucțiunile de utilizare !
<b>BG</b>	Защитено от прах. Водостойчив до дълбочина 4 м.	Възможен риск за хора с пейс-мейкър!и!	Да се пази от слънчеви лъчи.	Не изхвърляйте заедно с обикновения домашински боклук!	Внимание! Прочетете утъването
<b>UA</b>	Пилонепроникний. Водонепроникний до 4 м.	Небезпека для осіб з кардіостимулятором	Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.
<b>RU</b>	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 4 м.	Возможная опасность для лиц с кардиостимулятором!	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
<b>CN</b>	防尘。至 4 米深防水。	可能对带有心脏起搏器人员有危险!	防止阳光直射。	不要与普通的家庭垃圾一起丢弃!	注意! 请阅读使用说明书。



	4000	6000	8000
1	34948	34948	34948
2	34945	34945	34945
3	34947	34947	34947
4	35459	35459	35459
5	34944	34944	34944
6	35460	35497	35785
7	3580	3580	3580
8	26002	26002	26002
9	34949	34949	34949
10	27949	27949	27949
11	6055	6055	6055
12	28539	28539	28539
13	35513	35514	35515
14	35468	35468	35468
15	3635	3635	3635
16	25993	25993	25993
17	35604	35604	35604





OASE GmbH · [www.oase-livingwater.com](http://www.oase-livingwater.com)

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany



15312/04F